

**ДОКЛАД
КОМИССИИ ПО
РАЗОРУЖЕНИЮ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 42 (A/36/42)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД
КОМИССИИ ПО
РАЗОРУЖЕНИЮ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 42 (A/36/42)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1981

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	I - 4	I
II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СЕССИИ 1981 ГОДА	5 - 13	4
III. ДОКУМЕНТАЦИЯ	14 - 18	6
А. Доклады и другие документы, представленные Генеральным секретарем	14 - 17	6
В. Документы, представленные государствами-членами	18	7
IV. РЕКОМЕНДАЦИИ	19 - 25	9

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Справочный документ о некоторых из предложенных принципов и идей, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов		18
II. Рабочий документ Председателя, содержа- щий предлагаемые руководящие принципы мандата исследования по разоружению в области обычных вооружений		21
III. Рабочий документ Председателя, содержа- щий предлагаемые руководящие принципы мандата исследования по разоружению в области обычных вооружений (пересмотренный текст)		24
IV. Представленный Кубой рабочий документ не- присоединившихся стран относительно пись- ма Председателя Специального комитета против апартеида от 8 марта 1979 года на имя Генерального секретаря (пункт 9 по- вестки дня)		27
V. Рекомендации по пункту 9 повестки дня		29

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея одобрила резолюцией 35/152 F от 12 декабря 1980 года доклад Комиссии по разоружению и содержащиеся в нем рекомендации 1/. В постановляющей части этой резолюции говорится следующее:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. одобряет доклад Комиссии по разоружению и содержащиеся в нем рекомендации;

2. просит Комиссию по разоружению продолжить свою работу в соответствии с ее мандатом, установленным в пункте II8 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, и с этой целью собраться в 1981 году на период, не превышающей четырех недель;

3. просит также Комиссию по разоружению продолжить рассмотрение пунктов повестки дня, содержащихся в резолюции 34/83 Н Генеральной Ассамблеи, уделяя особое внимание подготовке доклада Ассамблее на ее второй специальной сессии, посвященной разоружению;

4. просит далее Комиссию по разоружению представить доклад о своей работе и свои рекомендации по пунктам 2 и 3 выше Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

5. просит Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению доклад Комитета по разоружению 3/ вместе со всеми официальными отчетами тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросам разоружения и оказывать всю помощь, которая может потребоваться ей для осуществления настоящей резолюции;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению".

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 42 (A/35/42).

2/ Резолюция S-10/2.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 27 (A/35/27).

2. На той же сессии Генеральная Ассамблея также приняла резолюцию 35/142 А от 12 декабря 1980 года. В постановляющей части этой резолюции, касающейся Комиссии по разоружению, говорится следующее:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. вновь подтверждает настоятельную необходимость активизации усилий всех государств и международных действий в области сокращения военных бюджетов с целью достижения международных договоренностей о замораживании, сокращении или каком-либо другом ограничении военных расходов;

2. вновь обращается с призывом ко всем государствам, в частности к государствам, обладающим наиболее крупным военным потенциалом, до достижения договоренностей о сокращении военных расходов проявлять сдержанность в своих военных расходах с целью перераспределения сэкономленных таким образом средств для экономического и социального развития, в особенности в интересах развивающихся стран;

3. предлагает Комиссии по разоружению продолжить на ее сессии 1981 года рассмотрение пункта повестки дня "Сокращение военных бюджетов" с учетом положений резолюции 34/83 F Генеральной Ассамблеи, а также положений настоящей резолюции и, в частности, определить и разработать принципы, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов, принимая во внимание возможность закрепления на соответствующем этапе таких принципов в приемлемом документе;

4. просит Генерального секретаря предложить государствам-членам изложить свои мнения и предложения в отношении принципов, которые должны направлять их действия в области замораживания и сокращения военных расходов, и подготовить на этой основе доклад для представления Комиссии по разоружению на ее сессии 1981 года;

5. считает, что эта деятельность, которую предстоит осуществить Комиссии по разоружению, должна рассматриваться как дополнительная по отношению к любой другой текущей деятельности в рамках Организации Объединенных Наций, касающейся вопроса сокращения военных бюджетов, а также к любым возможным односторонним инициативам, с которыми государства могут выступить в данной области;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный "Сокращение военных бюджетов".

3. На той же сессии Генеральная Ассамблея также приняла резолюцию 35/156 А от 12 декабря 1980 года. В постановляющей части этой резолюции в отношении Комиссии по разоружению говорится следующее:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. одобряет в принципе проведение исследования всех аспектов гонки обычных вооружений и разоружения, касающегося обычных вооружений и вооруженных сил, которое должно быть осуществлено Генеральным секретарем с помощью группы назначенных им на сбалансированной географической основе квалифицированных экспертов;

2. постановляет, что Комиссии по разоружению на ее предстоящей сессии по вопросам существа следует разработать общий подход к этому исследованию, его структуру и масштабы;

3. предлагает Комиссии по разоружению представить Генеральному секретарю выводы своей работы, которые должны стать руководящими указаниями для этого исследования;

4. просит далее Генерального секретаря представить доклад о ходе осуществления исследования всех аспектов гонки обычных вооружений и разоружения, касающегося обычных вооружений и вооруженных сил, Генеральной Ассамблее на ее второй специальной сессии, посвященной разоружению, и окончательный доклад на ее тридцать восьмой сессии".

4. Комиссия по разоружению провела в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций короткую организационную сессию 8 и 9 декабря 1980 года. В течение этого периода Комиссия провела два заседания (A/CN.10/PV.41 и 42). В ходе своей работы Комиссия рассмотрела различные вопросы, касающиеся организации ее работы, в частности, вопрос о выборах Президиума Комиссии, принимая при этом во внимание предыдущее решение Комиссии, содержащееся в пункте 5 доклада Комиссии по разоружению о сессии 1980 года I/. В этой связи Комиссия избрала своего Представителя и Докладчика; вместе с тем, она решила отложить выборы заместителей Председателя до сессии по вопросам существа в 1981 году (см. A/CN.10/PV.42). Комиссия также рассмотрела предварительную повестку дня своей следующей сессии по вопросам существа, однако постановила отложить обсуждение предварительной повестки дня до своей сессии по вопросам существа, которая должна состояться в мае/июне 1981 года.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СЕССИИ 1981 ГОДА

5. Комиссия по разоружению провела свои заседания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 18 мая по 5 июня 1981 года. В ходе этой сессии она провела 12 пленарных заседаний (A/CN.10/PV.43-54) и 4 неофициальных заседания.

6. На своем 43-м заседании 18 мая Комиссия завершила выборы своего Президиума, избрав восемь заместителей Председателя (см. пункт 4 выше). В состав Президиума вошли:

Председатель: г-н Питер Микаэлсен (Дания)

Заместителя Председателя: Представители следующих государств:

Багамские Острова	Португалия
Замбия	Румыния
Пакистан	Сирийская Арабская Республика
Перу	Чехословакия

Докладчик: г-н Махмуд Карем Махмуд (Египет)

7. На своем 44-м заседании 19 мая Комиссия утвердила следующую предварительную повестку дня (A/CN.10/L.7):

1. Открытие сессии.
 2. Выборы должностных лиц.
 3. Утверждение повестки дня.
 4. а) Рассмотрение различных аспектов гонки вооружений, в частности гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения, с целью ускорения переговоров, направленных на эффективное устранение опасности возникновения ядерной войны;
 - б) Рассмотрение пунктов повестки дня, содержащихся в части II резолюции 33/71 Н, с целью выработки в рамках и в соответствии с приоритетами, установленными на десятой специальной сессии, общего подхода к переговорам по ядерному и обычному разоружению.
5. Сокращение военных бюджетов:
- а) Согласование мнений по конкретным шагам, которые будут предприняты государствами в связи с постепенным согласованным сокращением военных бюджетов и перераспределением средств, используемых в настоящее время в военных целях, на цели экономического и социального развития, в частности на благо развивающихся стран, с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

б) Изучение и определение эффективных путей и средств достижения соглашений о замораживании, сокращении или ином ограничении на сбалансированной основе военных расходов, включая надлежащие меры контроля, удовлетворяющие все заинтересованные стороны, с учетом положений резолюций 34/83 F и 35/142 A Генеральной Ассамблеи и, в частности, определение и разработка принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов, принимая во внимание возможность закрепления на соответствующем этапе таких принципов в приемлемом документе.

6. Разработка общего подхода к исследованию всех аспектов гонки обычных вооружений и разоружения в области обычных вооружений и вооруженных сил, а также его структуры и сферы применения.
7. Подготовка доклада Комиссии по разоружению о ее работе Генеральной Ассамблее на ее второй специальной сессии, посвященной разоружению.
8. Письмо Генерального секретаря от 1 февраля 1979 года на имя Председателя Комиссии по разоружению (A/CN.10/3).
9. Письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 8 марта 1979 года на имя Генерального секретаря (A/CN.10/4).
10. Утверждение доклада Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.
11. Прочие вопросы.

8. В соответствии с решением, принятым на том же заседании, Комиссия провела с 20 по 26 мая (A/CN.10/PV.45-50) общий обмен мнениями по всем пунктам повестки дня.

9. На своем 52-м заседании 28 мая Комиссия постановила учредить неофициальную рабочую группу открытого состава для конкретного рассмотрения пункта 5 повестки дня, а именно вопроса о сокращении военных бюджетов и предоставления рекомендаций Комиссии по этому вопросу. Рабочая группа заседала под председательством г-на Махмуда (Египет) и провела свои заседания в период с 28 мая по 4 июня.

10. На том же заседании Комиссия также постановила учредить неофициальную рабочую группу открытого состава для рассмотрения пункта 6 повестки дня и вынесения Комиссии рекомендаций по этому вопросу, исходя из следующего мандата:

"Комиссия по разоружению постановляет создать рабочую группу для разработки общего подхода к исследованию всех аспектов гонки обычных вооружений и разоружения, касающегося обычных вооружений и вооруженных сил, а также его структуры и масштабов.

Для осуществления этой задачи рабочая группа будет должным образом учитывать различные аспекты гонки вооружений, в частности гонку ядерных вооружений и текущую работу, направленную на разработку в рамках и в соответствии с приоритетами, установленными на десятой специальной сессии, общего подхода к переговорам по ядерному и обычному разоружению".

Рабочая группа заседала под председательством г-на Дэвидсона Л. Хепбарна (Багамские Острова) и провела в период с 28 мая по 5 июня пять заседаний.

11. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее 52-м заседании 28 мая, 2 и 3 июня, было проведено четыре заседания комитета полного состава под председательством Председателя Комиссии для рассмотрения пунктов 4, 7 и 9 повестки дня.

12. На своем 53-м и 54-м заседаниях 5 июня Комиссия рассмотрела результаты обсуждения пунктов 4, 5, 6, 7 и 9 повестки дня.

13. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее 44-м заседании 19 мая, некоторые неправительственные организации приняли участие в пленарных заседаниях Комиссии, а также направили Комиссии свои сообщения (A/CN.10/INF.7).

III. ДОКУМЕНТАЦИЯ

A. Доклады и другие документы, представленные Генеральным секретарем

14. В соответствии с пунктом 5 резолюции 35/152 F Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь препроводил вербальной нотой от 18 февраля 1981 года Комиссии по разоружению доклад Комитета по разоружению, а также все официальные отчеты тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, относящиеся к вопросам разоружения (A/CN.10/22).

15. В соответствии с пунктом 4 резолюции 35/142 A Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь в вербальной ноте от 20 января 1981 года предложил государствам-членам изложить свои мнения и предложения в отношении принципов, которые должны направлять их действие в области замораживания и сокращения военных расходов. Затем Генеральный секретарь представил Комиссии доклад, в котором содержатся ответы, полученные от государств-членов (A/CN.10/23 и Add.1-4).

16. В соответствии с рекомендацией Комиссии, содержащейся в подпункте 9 пункта 2I ее доклада I/ и впоследствии одобренной в резолюции 35/152 F Генеральной Ассамблеи, Секретариат подготовил и представил Комиссии справочный документ, содержащий предложения государств-членов, резолюции, принятые Ассамблеей, и исследования в рамках Организации Объединенных Наций, касающиеся вопроса о сокращении военных бюджетов (A/CN.10/24 и Corr.1).

17. Кроме того, в пункте 23 доклада Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятой сессии говорится:

"Поскольку Комиссия по разоружению не смогла рассмотреть пункты 6 и 7 своей повестки дня ... она рекомендует включить эти пункты в повестку дня сессии Комиссии 1981 года" 4/.

В связи с этим соответствующие документы, касающиеся пунктов 8 и 9 повестки дня текущей сессии, а именно A/CN.10/3 и A/CN.10/4 соответственно, были рассмотрены Комиссией на ее нынешней сессии.

4/ Там же, Дополнение № 42 (A/35/42), пункт 23.

В. Документы, представленные государствами-членами

18. В ходе работы Комиссии были представлены следующие документы, касающиеся вопросов существа:

а) рабочий документ, озаглавленный "Общий подход, структура и масштабы исследования Организации Объединенных Наций о разоружении в области обычных вооружений", представленный Данией (A/CN.10/25);

б) рабочий документ, озаглавленный "Рабочий документ о принципах, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов", представленный совместно Румынией и Швецией (A/CN.10/26);

с) рабочий документ, озаглавленный "Необходимые элементы для определения рамок и структуры предложения о проведении исследования относительно разоружения в области обычных вооружений", представленный Индией (A/CN.10/27);

д) рабочий документ, озаглавленный "Взгляды делегации Китая относительно разоружения в области обычных вооружений", представленный Китаем (A/CN.10/28);

е) рабочий документ, озаглавленный "Выводы третьей сессии по вопросам существа Комиссии по разоружению относительно пунктов 4а и б повестки дня", представленный Югославией (A/CN.10/29);

ф) рабочий документ, озаглавленный "Письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 8 марта 1979 года на имя Генерального секретаря", представленный неприсоединившимися странами (A/CN.10/30 и Corr.1);

г) рабочий документ, озаглавленный "Основные элементы общего подхода, структуры и сферы охвата исследования по разоружению в области обычных вооружений", представленный Германской Демократической Республикой (A/CN.10/31).

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ

19. На своем 54-м заседании 5 июня Комиссия по разоружению приняла консенсусом воспроизводимый ниже текст по пункту 4а и б своей повестки дня и решила представить его Генеральной Ассамблее.

"РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПУНКТУ 4а И б ПОВЕСТКИ ДНЯ

1. В ходе общих прений и неофициального заседания комитета полного состава состоялся обмен мнениями по пункту 4а и б повестки дня. Делегации подчеркнули неотлагательную необходимость в мерах по улучшению текущего международного положения, в мерах по разоружению, особенно в области ядерного разоружения, и осуществления Программы действий, содержащейся в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 5/.

2. Комиссия отметила с глубоким беспокойством, что она проводит свои заседания в момент критического ухудшения международных отношений. Кризис процесса разрядки вновь создал серьезную угрозу для мира и стабильности во всем мире. Гонка вооружений, особенно ядерных вооружений, достигла новых уровней. Независимость, суверенитет и территориальная целостность государств по-прежнему находятся под угрозой, и права народов, находящихся под иностранным и колониальным господством, на самоопределение и независимость по-прежнему не осуществлены. Все чаще имеют место случаи применения или угрозы применения силы, военного вторжения, оккупации и вмешательства в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и международного права. Так, по-прежнему сохраняются очаги агрессии и напряженности, особенно на Ближнем Востоке, в южной части Африки, Юго-Западной Азии, Юго-Восточной Азии, в Карибском бассейне и Центральной Америке, в то время как новые конфликты между государствами еще более обостряют международное положение. В этой связи Комиссия подчеркнула необходимость в неотлагательных мерах, направленных на улучшение международных отношений, ведущих к прогрессу на пути к достижению конечной цели всеобщего и полного разоружения. Ослабление напряженности не может быть в полной степени обеспечено без соответствующего участия на основе равенства всех стран в принятии жизненно важных решений, касающихся международного мира и безопасности.

5/ Резолюция S-10/2, раздел III.

3. К числу величайших опасностей, стоящих сегодня перед миром, относится угроза уничтожения в результате ядерной войны. Нарастание вооружений, особенно ядерных вооружений, далеко не способствует укреплению международной безопасности, а, напротив, ослабляет ее.

4. Комиссия убеждена в том, что гонка вооружений, особенно гонка ядерных вооружений, идет вразрез с усилиями, направленными на достижение дальнейшего ослабления международной напряженности, что прогресс в области разоружения будет способствовать укреплению международного мира и безопасности и улучшению международных отношений, что в свою очередь будет способствовать дальнейшему прогрессу, и что все государства, как располагающие, так и не располагающие ядерным оружием, жизненно заинтересованы в мерах в области ядерного и обычного разоружения, а также в предотвращении дальнейшего распространения ядерного оружия согласно соответствующим пунктам Заключительного документа. Для того, чтобы прекратить и повернуть вспять гонку вооружений, особенно гонку ядерных вооружений, с целью действительного достижения всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем, необходимы новые и координированные действия. Осуществлению разоружения могла бы способствовать строгая приверженность всех государств принципам Устава Организации Объединенных Наций, а также меры, обеспечивающие ослабление международной напряженности, и мирное урегулирование споров между государствами.

5. Комиссия напоминает соответствующие положения Заключительного документа, согласно которым в задаче достижения целей ядерного разоружения все государства, обладающие ядерным оружием, особенно те из них, которые обладают наибольшим ядерным арсеналом, несут особую ответственность. Из этой ответственности вытекает уважение озабоченности в области безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, необходимость воздерживаться от любых действий, ведущих к усилению гонки ядерных вооружений, и, кроме того, осуществление конкретных мер в области ядерного разоружения. Наряду с переговорами по мерам в области ядерного разоружения, необходимо решительно осуществлять в рамках основы прогресса на пути ко всеобщему и полному разоружению ограничение и постепенное сокращение вооруженных сил и обычных вооружений. Государства с наибольшими военными арсеналами несут особую ответственность в осуществлении процесса сокращения обычных вооружений.

6. Очевидно, что наиболее эффективной гарантией безопасности от применения или угрозы применения ядерного оружия является ядерное разоружение, а до его осуществления государства, обладающие ядерным оружием, должны предоставить эффективные гарантии государствам, не обладающим ядерным оружием, от применения или угрозы применения ядерного оружия. С этой целью необходимо заключить эффективные международные соглашения, принимая во внимание все предложения и рекомендации, сделанные в этом отношении. Предложения по этому вопросу были представлены Комитету по разоружению.

7. Комиссия рекомендовала усилить существующие зоны, свободные от ядерного оружия, и создать другие зоны, свободные от ядерного оружия, а также создать зоны мира согласно пункту 64 Заключительного документа.

8. Комиссия отметила, что самые последние соглашения по контролю над стратегическими вооружениями между двумя наиболее вооруженными ядерным оружием государствами по-прежнему не ратифицированы. Кроме того, Комиссия отметила с сожалением тот факт, что военные расходы, главным образом, государств, обладающих ядерным оружием, и других крупных в военном отношении государств, достигают все более высоких уровней, и подчеркнула необходимость высвобождения таких ресурсов на цели экономического и социального развития в мире, особенно на благо развивающихся стран. Отсутствие прогресса в области разоружения и ускоряющаяся по спирали гонка вооружений, особенно ядерных вооружений, а также взаимодействие этих факторов с дальнейшим усилением международной напряженности оказали пагубное воздействие на осуществление Программы действий, содержащейся в Заключительном документе, и целей первого Десятилетия разоружения. В этой связи Комиссия подчеркнула безотлагательную необходимость своевременного достижения целей второго Десятилетия развития.

9. В ходе обсуждений в Комиссии некоторые члены выразили мнение, что ослабление международной напряженности не может основываться на политике равновесия сил, сфер влияния, соперничества между различными группировками сил, военных союзов и накопления вооружений, в особенности ядерного оружия. С другой стороны, высказывалось мнение, что для некоторых стран какого-либо конкретного региона безопасность и, следовательно, мир фактически основывается на общем равновесии, в котором ядерный элемент сочетается с обычным элементом: цель должна заключаться в улучшении условий безопасности в этом районе, а затем в достижении постепенного сокращения вооружений.

10. Также обсуждался вопрос о действенности доктрин ядерного сдерживания. С одной стороны, высказывалось мнение, что эти доктрины лежат в основе продолжающейся эскалации количественного и качественного совершенствования ядерных вооружений и ведут к углублению неуверенности и нестабильности в международных отношениях и тем самым ставят под угрозу международный мир и безопасность. Высказывалось также мнение о том, что, хотя система безопасности, основанная в значительной степени на ядерном сдерживании, имеет определенные ограничения, достоинство такой системы заключается в том, что она существует и удовлетворяет потребности безопасности некоторых государств; в той части земного шара, где она применяется, на протяжении многих лет сохраняется мир.

11. Многие делегации подчеркнули, что, пока не достигнуто ядерное разоружение, необходимо скорейшим образом заключить конвенцию о запрещении применения и угрозы применения ядерного оружия. В то же время высказывалось мнение в том плане, что соглашение о запрещении применения ядерного оружия должно быть достигнуто одновременно с отказом от применения силы в международных отношениях.

12. Комиссия вновь с глубоким сожалением отметила, что, хотя в некоторых областях наметился ограниченный прогресс, все еще явно отсутствует прогресс прежде всего в первоочередных пунктах программы действий, принятой на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Комиссия призвала все государства, прежде всего государства, обладающие ядерным оружием, незамедлительно принять меры с целью достижения более быстрого прогресса в области подлинного разоружения с особым упором на первоочередные задачи, поставленные в резолюциях Ассамблеи и в особенности в Заключительном документе десятой специальной сессии. Комиссия выразила мнение, что Комитет по разоружению в соответствии со своим мандатом должен в полной мере выполнять свои обязанности, чтобы содействовать быстрому прогрессу по всем пунктам своей повестки дня, уделяя должное внимание приоритетам, изложенным в соответствующих пунктах Заключительного документа.

13. В свете своего обсуждения Комиссия настоятельно призвала все государства и особенно государства, обладающие ядерным оружием, продолжить и активизировать поиски общего подхода, который приведет к прогрессу в области разоружения. Это прежде всего касается районов с наивысшей концентрацией вооружений, включая, в частности, Европу. Поэтому необходимо безотлагательно начать и активизировать соответствующие процессы переговоров двусторонних, региональных или многосторонних, направленных на достижение этой цели. Особое значение имеет начало многосторонних переговоров по вопросам, представляющим жизненно важный интерес как для государств, обладающих ядерным оружием, так и для государств, не обладающих таким оружием. Комиссия особо подчеркнула значение предстоящей второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая должна состояться в 1982 году, а также выразила решимость обеспечить ее успех, с тем чтобы можно было начать процесс подлинного разоружения, прежде всего в ядерной области".

Делегация Соединенных Штатов сделала следующую оговорку:

"Делегация Соединенных Штатов зарезервировала свою позицию по рекомендациям, содержащимся в изложенных выше пунктах. Она отметила, что они взяты из рабочего документа, представленного только в последние дни работы сессии. Кроме того, она полагает, что прения в Комиссии по пункту 4 ее повестки дня были недостаточно детальными, чтобы можно было придти к обдуманному мнению по важным и сложным вопросам, которые охвачены этим пунктом".

20. На своем 54-м заседании 5 июня Комиссия по разоружению приняла консенсусом воспроизводимый ниже текст по пункту 5а и б дня и решила представить его Генеральной Ассамблее.

"РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПУНКТА 5а и б ПОВЕСТКИ ДНЯ

1. Генеральная Ассамблея на своей тридцать пятой сессии приняла резолюцию 35/142А от 12 декабря 1980 года, в которой она предложила Комиссии по разоружению продолжить на ее сессии 1981 года рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного "Сокращение военных бюджетов".

2. Комиссия по разоружению на своем 52-м заседании, состоявшемся 28 мая 1981 года, постановила создать рабочую группу для рассмотрения пункта 5а и б повестки дня, который гласит следующее:

а) Согласование мнений по конкретным шагам, которые будут предприняты государствами в связи с постепенным согласованным сокращением военных бюджетов и перераспределением средств, используемых в настоящее время в военных целях, на цели экономического и социального развития, в частности, на благо развивающихся стран, с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

б) Изучение и определение эффективных путей и средств достижения соглашений о замораживании, сокращении или ином ограничении на сбалансированной основе военных расходов, включая надлежащие меры контроля, удовлетворяющие все заинтересованные стороны, с учетом положений резолюций 34/83F и 35/142А Генеральной Ассамблеи и, в частности, определение и разработка принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов, принимая во внимание возможность закрепления на соответствующем этапе таких принципов в приемлемом документе".

3. Рабочая группа рассмотрела доклад Генерального секретаря, содержащий ответы, полученные от правительств (A/CN.10/23 и Add.1-4), справочный документ, подготовленный Секретариатом, в котором содержатся предложения государств-членов, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, и исследования, осуществленные в рамках Организации Объединенных Наций по вопросу о сокращении военных бюджетов (A/CN.10/24 и Corr.1), и рабочий документ о принципах, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов, представленный делегациями Румынии и Швеции (A/CN.10/26).

4. В течение периода с 28 мая по 4 июня 1981 года Рабочая группа провела три заседания. Председатель Рабочей группы также провел консультации по рассматриваемому пункту повестки дня с авторами предложений и с другими заинтересованными делегациями.

5. По просьбе Рабочей группы Председатель с помощью ряда делегаций подготовил справочный документ, содержащий некоторые принципы и идеи, выдвинутые отдельными делегациями относительно замораживания и сокращения военных расходов, которые основываются, в основном, на ответах, полученных от правительств, вышеуказанном рабочем документе и замечаниях, высказанных в ходе обсуждения.

6. После обмена мнениями состоялось обсуждение, которое показало, что на данной стадии невозможно достичь соглашения относительно содержания прилагаемого справочного документа (приложение I) Рабочая группа рекомендовала, чтобы этот справочный документ, а также другие предложения были дополнительно рассмотрены Комиссией.

7. В свете обсуждения пункта 5а и б повестки дня, отраженного в настоящем докладе, Комиссия по разоружению рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея на своей тридцать шестой сессии после рассмотрения пункта, озаглавленного "Сокращение военных бюджетов", обратилась с просьбой к Комиссии по разоружению продолжить на её следующей сессии по вопросам существования рассмотрение этого пункта повестки дня, в том числе рассмотрение справочного документа, а также других предложений и идей по данной теме с целью определения и разработки принципов, которыми должны руководствоваться государства в своих дальнейших действиях в области замораживания и сокращения военных расходов, помня о возможности воплотить такие принципы в подходящем документе на соответствующем этапе".

21. На своем 54-м заседании 5 июня Комиссия по разоружению приняла консенсусом воспроизводимый ниже текст по пункту 6 своей повестки дня и решила представить его Генеральной Ассамблее.

"РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПУНКТУ 6

1. На своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 35/156 А от 12 декабря 1980 года, в которой одобрила в принципе проведение исследования всех аспектов гонки обычных вооружений и разоружения, касающегося обычных вооружений и вооруженных сил, которое должно быть осуществлено Генеральным секретарем с помощью группы назначенных им на сбалансированной географической основе квалифицированных экспертов. Ассамблея постановила также, что Комиссии по разоружению следует разработать общий подход к этому исследованию, его структуру и масштабы, и предложила Комиссии представить Генеральному секретарю выводы своей работы, которые должны стать руководящими указаниями для этого исследования.

2. На своем 52-м заседании 28 мая 1981 года Комиссия по разоружению постановила учредить неофициальную рабочую группу открытого состава для рассмотрения пункта 6 повестки дня и вынесения рекомендаций Комиссии по этому вопросу. Эта Рабочая группа наделена следующими конкретными полномочиями:

Комиссия по разоружению постановляет создать рабочую группу для разработки общего подхода к исследованию всех аспектов гонки обычных вооружений и разоружения, касающегося обычных вооружений и вооруженных сил, а также его структуры и масштабов.

Для осуществления этой задачи рабочая группа будет должным образом принимать во внимание различные аспекты гонки вооружений, в частности, гонку ядерных вооружений и текущую работу, направленную на разработку в рамках и в соответствии с приоритетами, установленными на десятой специальной сессии, общего подхода к переговорам по ядерному и обычному разоружению.

3. Рабочая группа рассмотрела следующие документы:

а) рабочий документ, озаглавленный "Общий подход, структура и масштабы исследования Организации Объединенных Наций по разоружению, касающемуся обычных вооружений", представленный Данией (A/CN.10/25);

б) рабочий документ, озаглавленный "Необходимые элементы для определения работ и структуры предложения о проведении исследования относительно разоружения в области обычных вооружений", представленный Индией (A/CN.10/27);

с) рабочий документ, озаглавленный "Взгляды делегации Китая относительно разоружения в области обычных вооружений", представленный Китаем (A/CN.10/28);

д) документ зала заседаний, озаглавленный "Основные элементы общего подхода, структуры и сферы охвата исследования по разоружению в области обычных вооружений", представленный Германской Демократической Республикой (A/CN.10/31).

4. Рабочая группа заседала под председательством г-на Дэвидсона Л. Хепбэрна (Багамские Острова) и провела в период с 28 мая по 5 июня 1981 года пять заседаний. В течение этого периода Рабочая группа провела также через посредство своего Председателя неофициальные консультации.

5. В ходе обсуждения в Рабочей группе Председателю было предложено подготовить рабочий документ, с тем чтобы обобщить различные точки зрения, выраженные в целях разработки согласованного

текста по этому вопросу. На своем 4-м заседании 4 июня Председатель представил на рассмотрение Рабочей группы рабочий документ, озаглавленный "Предлагаемые руководящие принципы мандата исследования по разоружению в области обычных вооружений" (A/CN.10/81/WG.II/CRP.2). На 5-м заседании 5 июня Председатель представил пересмотренный документ (A/CN.10/81/WG.II/CRP.2/Rev.1). Тексты обоих документов приводятся в качестве приложений (приложения II и III).

6. Интенсивные дискуссии и консультации выявили существенное расхождение взглядов по вопросам, которые рассматривает Комиссия в рамках этого пункта, и стало ясно, что на данном этапе Комиссия не может выполнить обязанности, возложенные на неё Генеральной Ассамблеей в резолюции 35/156 А. В этих обстоятельствах некоторые делегации выразили желание, чтобы было предоставлено дополнительное время для рассмотрения характера исследования, особенно в свете имевших место ценных дискуссий. Некоторые другие делегации выразили готовность признать документ Председателя в качестве мандата на проведение исследования. Поэтому Комиссия решила рекомендовать государствам-членам продолжить рассмотрение этого вопроса в свете всех документов, представленных Рабочей группе, с целью устранения расхождения мнений".

22. На своем 53-м заседании 5 июня Комиссия по разоружению приняла консенсусом воспроизводимый ниже текст по пункту 7 своей повестки дня и решила представить его Генеральной Ассамблее.

"РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПУНКТУ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Комиссия по разоружению рассмотрела пункт 7 на нескольких официальных и неофициальных заседаниях и постановила просить Секретариат подготовить доклад второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, на основе следующего плана:

- I. Введение: учреждение Комиссии по разоружению десятой специальной сессией Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.
- II. Организация работы Комиссии: выборы Президиума; продолжительность сессий; отчеты и правила процедуры.
- III. Работа Комиссии на ее сессиях по вопросам существа: повестка дня сессий по вопросам существа.

Та часть доклада, которая касается выводов и рекомендаций, будет подготовлена на следующей сессии Комиссии по вопросам существа".

23. На своем 54-м заседании 5 июня Комиссия по разоружению приняла воспроизводимый ниже текст по пункту 9 своей повестки дня и решила представить его Генеральной Ассамблее:

"РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПУНКТУ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Комиссия провела интенсивную дискуссию по пункту 9 повестки дня. Неприсоединившиеся страны распространили рабочий документ (A/CN.10/30), и на основе этого документа неофициальная рабочая группа, в которой были представлены все группы, подготовила рабочий документ (A/CN.10/CRP.18), однако Комиссия не пришла к согласию. Оба эти документа приводятся в качестве приложений к настоящему докладу (приложения IV и V)".

24. Некоторые делегации выразили мнения и оговорки относительно рекомендаций, касающихся пунктов 4а и б, 6 и 9. Они отражены в стенографических отчетах о 53-м и 54-м заседаниях Комиссии (A/CN.10/PV. 53 и 54), а также в докладе, который содержит заявления делегаций (A/CN.10/32).

25. Поскольку Комиссия по разоружению не смогла рассмотреть пункт 8 повестки дня, она рекомендовала включить его в повестку дня следующей сессии Комиссии для рассмотрения вопросов по существу.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Справочный документ о некоторых из предложенных принципов и идей, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов

1. Необходимо предпринять согласованные усилия с целью заключения международных соглашений о замораживании и сокращении военных бюджетов, включая надлежащие меры контроля, приемлемые для всех сторон. Такие соглашения должны привести к подлинному сокращению вооружений и вооруженных сил государств-участников с целью укрепления международного мира и безопасности при возможно более низком уровне вооруженных сил и вооружений.
2. Все усилия в области замораживания и сокращения военных расходов должны учитывать принципы и положения Устава Организации Объединенных Наций и соответствующие пункты Заключительного документа первой специальной сессии, посвященные разоружению, а также другие основополагающие принципы, применимых к разоружению.
3. До заключения соглашений о замораживании и сокращении военных расходов все государства должны проявлять сдержанность в таких расходах.
4. а) Замораживание и сокращение военных расходов должно осуществляться на сбалансированной основе при все более низких уровнях вооружений, с тем чтобы обеспечить право всех государств на поддержание неснижающегося уровня безопасности, самообороны и суверенитета;
б) проблема стран, не имеющих достаточного оборонительного потенциала и подвергающихся агрессии, заключается не в том, чтобы сокращать свои военные бюджеты, а в том, чтобы укреплять свой оборонительный потенциал.
5. а) С учетом особой ответственности государств, обладающих ядерным оружием, и других важных в военном отношении государств и их решающей роли в определении темпов гонки вооружений замораживание и сокращение военных расходов должно начинаться с этих государств;
б) в сокращении военных бюджетов должны принять участие, в первую очередь, все государства-постоянные члены Совета Безопасности, а также другие государства, располагающие большими экономическими и военными потенциалами;
в) вопрос о сокращении военных бюджетов может быть решен только за счет прекращения гонки вооружений сверхдержав и соперничества за гегемонию между ними, что позволит устранить коренную причину международной напряженности и эффективно обеспечить безопасность всех

стран. Все обладающие ядерным оружием государства, которые имеют самые большие военные бюджеты, должны нести особую ответственность за сокращение военных бюджетов. Они должны взять на себя инициативу в этом вопросе и обязаться сократить свои огромные военные расходы, выходящие за рамки потребностей в области обороны. Затем другие государства, обладающие ядерным оружием, и важные в военном отношении страны могут присоединиться к ним в процессе дальнейшего сокращения их соответствующих военных расходов на основе разумных пропорций и соответствующего расписания;

а) сокращение военных расходов в глобальных масштабах следует осуществлять в соответствии с принципом наибольшей ответственности. Великие державы должны первыми начать процесс сокращения военных расходов, в частности в области ядерных вооружений.

6. а) Людские и материальные ресурсы, высвобожденные в результате сокращения военных расходов, должны быть перераспределены для экономического и социального развития, в частности в интересах развивающихся стран;

б) ресурсы, высвобожденные в результате осуществления мер, нацеленных на запрещение производства ядерного оружия и сокращение его запасов, должны быть направлены на основе соглашения на мирные цели, а не на использование по другим статьям военных бюджетов государств, обладающих ядерным оружием.

7. "Прозрачность" военных бюджетов является важным первым шагом на пути согласованного и сбалансированного сокращения военных бюджетов.

8. Поскольку оценки военных расходов государств варьируются в зависимости от рассматриваемых источников, необходимо использовать такой документ, который может предоставить в стандартизированном виде фактические данные о военных бюджетах.

9. а) Достижение соглашений о сокращении военных расходов было бы облегчено посредством разработки согласованных методов сопоставления военных расходов по различным периодам времени и между различными странами;

б) сопоставимость является необходимым условием для серьезных переговоров по сбалансированному сокращению военных бюджетов, включая замораживание таких бюджетов.

10. Определение вооружений и военной деятельности, которые будут объектом физического сокращения в пределах, предусмотренных любым соглашением о замораживании и сокращении военных расходов, должно осуществляться каждым государством-участником таких соглашений.

II. а) Соглашения о замораживании и сокращении военных расходов должны подлежать строгой и эффективной проверке. Поэтому соглашения о замораживании и сокращении военных расходов должны включать надлежащие меры проверки, удовлетворительные для всех сторон, с целью обеспечения строго применения и выполнения их положений всеми государствами-участниками;

б) соглашения о замораживании и сокращении военных бюджетов должны поддаваться проверке; необходимым предварительным условием для таких соглашений является наличие надежного средства отчетности, хотя само по себе это условие не является достаточным.

12. Односторонние меры, такие как решения парламентов или правительств относительно замораживания и сокращения военных расходов, особенно если за ними следуют подобные меры, принятые другими государствами на основе взаимного примера, могут способствовать созданию благоприятных условий для переговоров и заключения международных соглашений о замораживании и сокращении военных расходов.

13. Меры по укреплению доверия могут способствовать обеспечению такого политического климата, который благоприятствует замораживанию и сокращению военных расходов.

14. Организация Объединенных Наций должна играть одну из центральных ролей в определении направления и стимулировании переговоров о замораживании и сокращении военных расходов, и все государства-члены должны сотрудничать с целью решения возникающих в ходе этого процесса проблем.

15. Сокращение военных расходов государств может также осуществляться на региональной или иной основе.

16. Должен быть начат диалог, где это необходимо, между государствами на региональном или субрегиональном уровнях, особенно там, где существует политическая напряженность, в целях укрепления их безопасности, за счет устранения военной угрозы суверенитету, политической независимости и территориальной целостности друг друга.

17. Должен быть начат диалог между государствами на глобальном и региональном уровне, там где это возможно и на основе согласия всех соответствующих государств, в целях укрепления их безопасности за счет устранения военной угрозы их суверенитету, политической независимости и территориальной целостности.

18. Сокращение военных бюджетов должно являться дополнением к другим соглашениям по контролю над вооружениями и не должно рассматриваться как замена таких соглашений.

19. Конкретный объем сокращений должен быть либо в процентном, либо в абсолютном выражении в ходе начального периода и должен быть приемлемым для всех.

20. Сокращение военных бюджетов некоторых государств не должно сопровождаться увеличением военных расходов их союзников по блокам.

21. Данная декларация должна рассматриваться как твердое политическое обязательство как можно скорее начать переговоры о замораживании и сокращении военных расходов.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Рабочий документ Председателя, содержащий предлагаемые руководящие принципы мандата исследования по разоружению в области обычных вооружений

1. Генеральная Ассамблея на своей тридцать пятой сессии приняла резолюцию 35/156 А от 12 декабря 1980 года, в которой она одобрила в принципе проведение исследования всех аспектов гонки обычных вооружений и разоружения, касающегося обычных вооружений и вооруженных сил, которое должно быть осуществлено Генеральным секретарем с помощью группы назначенных им на сбалансированной географической основе квалифицированных экспертов. Генеральная Ассамблея также постановила, что Комиссии по разоружению следует разработать общий подход к этому исследованию, его структуру и масштабы, и предложила Комиссии по разоружению представить Генеральному секретарю выводы своей работы, которые должны стать руководящими указаниями для этого исследования.

2. На своем 52-м заседании 28 мая 1981 года Комиссия по разоружению постановила учредить рабочую группу со следующим мандатом:

"... разработать общий подход к исследованию всех аспектов гонки обычных вооружений и разоружения, касающегося обычных вооружений и вооруженных сил, а также его структуру и масштабы.

При осуществлении этой задачи рабочая группа будет должным образом учитывать различные аспекты гонки вооружений, прежде всего гонки ядерных вооружений, и текущую работу, направленную на разработку, в рамках и в соответствии с первоочередными задачами, определенными на десятой специальной сессии, общего подхода к переговорам по ядерному разоружению и разоружению в области обычных вооружений."

3. В осуществление этой задачи Комиссия по разоружению постановила, что следующий текст должен составлять руководящие указания для этого исследования.

4. В общем подходе к исследованию необходимо учитывать следующие принципы:

а) положения Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи а/, посвященной разоружению, имеют первостепенное значение, в частности, положения пунктов 54 и 55 и 81-88;

б) в рамках усилий по всеобщему и полному разоружению достижение ядерного разоружения выделено в качестве задачи первостепенной важности и очевиден тот факт, что выполнение мер по разоружению не

а/ Резолюция S-10/2.

может определяться прогрессом в области разоружения, связанного с обычными вооружениями. Тем не менее в интересах мира во всем мире и безопасности небольших и средних стран, прогресс должен достигаться одновременно в области ядерного разоружения и разоружения в области обычных вооружений;

с) основная ответственность за разоружение лежит на государствах, располагающих крупнейшими военными арсеналами. Тем не менее другие страны также играют важную роль в деле содействия разоружению в области обычных вооружений и их вклад в этот процесс может иметь огромное значение для ослабления международной напряженности;

д) рассмотрение вопроса ограничения и сокращения обычных вооружений должно основываться на принципе обеспечения безопасности всех государств. Поэтому необходимо, чтобы принятие мер по разоружению происходило справедливым и сбалансированным образом с тем, чтобы это обеспечивало право каждого государства на безопасность и чтобы ни одно государство или группа государств ни на одном из этапов не получали преимуществ над другими государствами;

е) переговоры о сбалансированном сокращении вооруженных сил и обычных вооружений должны основываться на принципе ненанесения ущерба безопасности сторон с целью содействия или укрепления стабильности на более низком военном уровне;

ф) исследование должно содержать подробный анализ как глобальных, так и региональных аспектов, признавая тот факт, что эти аспекты часто носят взаимодополняющий характер и что понимание их взаимозависимости может во многом способствовать принятию приемлемых мер в области ограничения и контроля над вооружениями;

г) при представлении своих докладов группа экспертов должна руководствоваться принципом консенсуса, обладая при этом достаточной гибкостью для отражения различных точек зрения.

5. Масштабы и структура этого исследования должны включать следующие элементы:

а) коренные причины гонки обычных вооружений;

б) фактическую оценку наращивания обычных вооружений, включая связанные с этим расходы, размеры арсеналов обычных вооружений, потенциал и воздействие существующих систем оружия и предвидимых событий;

с) характер военных союзов, масштабы развертывания вооруженных сил за рубежом, базы и предварительное размещение личного состава и техники;

д) вопрос о международной передаче обычных вооружений;

е) исследование обычных вооружений в целях вмешательства во внутренние дела других государств;

f) характеристика соответствующего социального экономического и политического воздействия и последствий гонки обычных вооружений для международного положения.

6. Рекомендуется, чтобы группа экспертов помимо прочих источников в полной мере использовала исследования, уже завершённые или подготавливаемые Генеральным секретарем, а также три рабочих документа, представленные Комиссии по разоружению (A/CN.10/25, 27 и 28).

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Рабочий документ Председателя, содержащий предлагаемые руководящие принципы мандата исследования по разоружению в области обычных вооружений (пересмотренный текст)

1. Генеральная Ассамблея на своей тридцать пятой сессии приняла резолюцию 35/156 А от 12 декабря 1980 года, в которой она одобрила в принципе проведение исследования всех аспектов гонки обычных вооружений и разоружения, касающегося обычных вооружений и вооруженных сил, которое должно быть осуществлено Генеральным секретарем с помощью группы назначенных им на сбалансированной географической основе квалифицированных экспертов. Генеральная Ассамблея также постановила, что Комиссии по разоружению следует разработать общий подход к этому исследованию, его структуру и масштабы, и предложила Комиссии по разоружению представить Генеральному секретарю выводы своей работы, которые должны стать руководящими указаниями для этого исследования.

2. На своем 52-м заседании 28 мая 1981 года Комиссия по разоружению постановила учредить рабочую группу со следующим мандатом:

"... разработать общий подход к исследованию всех аспектов гонки обычных вооружений и разоружения, касающегося обычных вооружений и вооруженных сил, а также его структуру и масштабы.

При осуществлении этой задачи рабочая группа будет должным образом учитывать различные аспекты гонки вооружений, прежде всего гонки ядерных вооружений, и текущую работу, направленную на разработку, в рамках и в соответствии с первоочередными задачами, определенными на десятой специальной сессии, общего подхода к переговорам по ядерному разоружению и разоружению в области обычных вооружений."

3. В осуществление этой задачи Комиссия по разоружению постановила, что следующий текст должен составлять руководящие указания для этого исследования.

4. В общем подходе к исследованию необходимо учитывать следующие принципы:

а) соответствующие положения Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению а/, имеют первостепенное значение и должны строго соблюдаться;

б) эффективные меры по ядерному разоружению и предотвращению ядерной войны являются самыми первоочередными. С этой целью настоятельно необходимо устранить угрозу ядерного оружия, остановить и обратить вспять гонку ядерных вооружений до достижения полной ликвидации ядерного оружия и систем его доставки и предотвратить распространение ядерного оружия. Однако для международного мира и безопасности

а/ Резолюция S-10/2.

всех стран был бы полезен прогресс в разоружении в области обычных вооружений в рамках прогресса по достижению всеобщего и полного разоружения;

с) особая ответственность за разоружение лежит на государствах, располагающих крупнейшими военными арсеналами. Тем не менее вклад других стран также не оценим в деле содействия разоружению в области обычных вооружений и ослабления международной напряженности;

d) при рассмотрении вопроса ограничения и сокращения обычных вооружений следует учитывать необходимость всех государств защищать свою безопасность. Необходимо, чтобы принятие мер по разоружению происходило справедливым и сбалансированным образом с тем, чтобы это обеспечивало право каждого государства на безопасность и чтобы ни одно государство или группа государств ни на одном из этапов не получали преимуществ над другими государствами;

e) переговоры о сбалансированном сокращении вооруженных сил и обычных вооружений, основанные на принципе ненанесения ущерба безопасности сторон, должны быть нацелены на содействие или укрепление стабильности на более низком военном уровне;

f) соглашения о сокращении вооруженных сил и вооружений должны включать соответствующие положения о контроле;

g) в этом исследовании необходимо учитывать как глобальный, так и региональный аспекты гонки обычных вооружений, помня о том, что их взаимодополняемость и взаимозависимость может во многом способствовать принятию приемлемых мер в области ограничения вооружений и разоружения;

h) исследование должно быть направлено на поиск путей и средств, которые могут привести не только к продолжению нынешних, но и к началу новых переговоров, которые дали бы конкретные результаты в деле разоружения в области обычных вооружений;

i) при представлении своих докладов группа экспертов должна руководствоваться принципом консенсуса, обладая при этом достаточной гибкостью для отражения различных точек зрения.

5. Масштабы и структура этого исследования должны включать следующие элементы:

a) выяснение коренных причин гонки обычных вооружений;

b) фактологическое описание всех аспектов наращивания обычных вооружений на основе имеющихся данных, особенно их стоимости, размера арсенала обычных вооружений, ядерного оружия, театра боевых действий, потенциала и воздействия существующих систем оружия и предвидимых научно-технических разработок;

- с) характер военных союзов, политических доктрин и договоренностей, имеющих военное значение;
- д) вопрос о международной передаче обычных вооружений;
- е) применение обычных видов оружия против суверенитета, территориальной целостности, политической независимости какого-либо государства и в целях вмешательства во внутренние дела государств;
- ф) воздействие технического прогресса, исследований и разработок на потенциал государств в области обычных вооружений и на гонку вооружений как в области ядерных, так и в области обычных вооружений;
- г) характеристика соответствующего социального, экономического и политического воздействия и последствий гонки обычных вооружений для международного положения;
- h) вклад мер по созданию атмосферы доверия в дальнейший прогресс в деле разоружения в области обычных вооружений.

6. Рекомендуются, чтобы группа экспертов помимо прочих источников в полной мере использовала исследования, уже завершенные или подготавливаемые Генеральным секретарем, а также три рабочих документа и два документа зала заседаний, представленные Комиссии по разоружению (A/CN.10/25, 27 и 28; A/CN.10/81/WG.II/CRP.1 и 2).

7. В свои выводы члены группы экспертов должны включить свои оценки воздействия гонки обычных вооружений на перспективы разоружения. Они также должны определить те области, в которых меры, направленные на сдерживание гонки обычных вооружений и разоружение в области обычных вооружений, являются наиболее неотложными и представляются наиболее реальными.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Представленный Кубой рабочий документ неприсоединившихся стран относительно письма Председателя Специального комитета против апартеида от 8 марта 1979 года на имя Генерального секретаря (пункт 9 повестки дня)

1. Этот пункт был включен в повестку дня Комиссии на ее первой сессии для рассмотрения вопросов по существу в 1979 году на основании письма Председателя Специального комитета против апартеида на имя Генерального секретаря, которым Комиссии по разоружению препровождался доклад о семинаре Организации Объединенных Наций по вопросам ядерного сотрудничества с Южной Африкой, который проводился в Лондоне в феврале 1979 года. Комиссия обсудила этот пункт на своих сессиях для рассмотрения вопросов по существу в 1979 и 1980 годах.
2. Рассматривая этот пункт, Комиссия с глубокой озабоченностью отмечает опасность, которую представляет ядерный потенциал Южной Африки для безопасности африканских государств. По ее мнению, эта опасность грозит не только африканскому континенту, но и международному миру и безопасности.
3. Красноречивые свидетельства, проявившиеся уже в двух событиях ядерной области в июле 1977 года и 22 сентября 1979 года, а также другие новые данные говорят о том, что ядерный потенциал Южной Африки, поставленный на службу политике апартеида, являющейся преступлением против человечества и вызывом международной совести, был создан благодаря активному сотрудничеству и сговору с некоторыми странами во имя достижения экономической выгоды и вопреки мнению международного сообщества.
4. Комиссия по разоружению, осуществляя свой мандат, считает своим долгом предупредить Генеральную Ассамблею о пагубных последствиях наращивания ядерной мощи Южной Африкой, что противоречит целям сдерживания гонки ядерных вооружений в целом, а также целям нераспространения и коллективному стремлению африканских стран осуществить превращение Африки в зону, свободную от ядерного оружия.
5. Комиссия по разоружению считает, что, если Южной Африке будет позволено продолжать дестабилизацию континента, это нанесет исключительный вред и будет противоречить провозглашенным принципам международного права, касающимся дружественных отношений и сотрудничества между государствами.
6. Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее еще раз призвать все страны немедленно положить конец дальнейшему сотрудничеству с расистским режимом Южной Африки в ядерной области в соответствии с их обязательствами по Уставу в интересах мира и разоружения.

7. Комиссия по разоружению просит далее Генеральную Ассамблею призвать Южную Африку уважать озабоченность международного сообщества в отношении мира и стабильности в Африке и немедленно прекратить ядерный шантаж и срыв целей создания в Африке зон, свободных от ядерного оружия.

8. Ввиду продолжения Южной Африкой политики апартеида против африканских народов, которую усиливает ее ядерная деятельность и ввиду упорного отказа Южной Африки прислушаться к призывам Генеральной Ассамблеи и международного сообщества, Комиссия считает, что этот вопрос должен остаться в повестке дня для дальнейшего рассмотрения и обсуждения.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Рекомендации по пункту 9 повестки дня

1. Этот пункт был включен в повестку дня Комиссии по разоружению на ее первой сессии для рассмотрения вопросов по существу в 1979 году на основе письма Председателя Специального комитета против апартеида на имя Генерального секретаря (A/CN.10/4), в котором он направил Комиссии по разоружению доклад семинара Организации Объединенных Наций о ядерном сотрудничестве с Южной Африкой, который состоялся в Лондоне в феврале 1979 года (S/13157). Комиссия обсуждала этот вопрос на своих сессиях для рассмотрения вопросов по существу в 1979 году и в 1980 году.
2. Рассматривая этот вопрос, Комиссия с глубокой озабоченностью отмечает опасность, которую несет безопасности африканских государств способность Южной Африки производить ядерное оружие. Она полагает, что это представляет собой угрозу не только африканскому континенту, но и опасную угрозу международному миру и безопасности.
3. Данные о двух событиях, происшедших в июле 1977 года и 22 сентября 1979 года, которые, по сообщениям прессы, были испытаниями ядерного оружия, и другие новые данные, включая доклад Генерального секретаря (A/35/402 и Corr. 1), вызвали особую озабоченность международного сообщества в отношении ядерного потенциала Южной Африки, который поставлен на службу политике апартеида, являющейся преступлением против человечества, и который был достигнут в результате сотрудничества с несколькими странами, корпорациями и учреждениями.
4. Комиссия по разоружению, осуществляя свой мандат, считает своим долгом предупредить Генеральную Ассамблею о пагубных последствиях способности Южной Африки производить ядерное оружие, что противоречит целям сдерживания гонки ядерных вооружений в целом, а также целям нераспространения и коллективному стремлению африканских стран осуществить превращение Африки в зону, свободную от ядерного оружия.
5. Комиссия по разоружению считает, что интенсивное накопление вооружений и приобретение военной технологии расистскими режимами, а также возможное приобретение ими ядерного оружия представляют собой серьезное и все более опасное препятствие на пути международного сообщества, которое нуждается в незамедлительном разоружении. Поэтому в целях разоружения исключительно важно предотвратить любое дальнейшее приобретение вооружений или военной технологии такими режимами, особенно путем строгого соблюдения всеми государствами соответствующих решений Совета Безопасности.

6. Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее вновь призвать все страны отказаться в дальнейшем, в соответствии с их обязательствами по Уставу в интересах мира и разоружения, от сотрудничества в ядерной области с расистским режимом Южной Африки, которое может привести к укреплению ее потенциала по производству ядерного оружия.

7. Комиссия просит далее Генеральную Ассамблею призвать Южную Африку уважать международную озабоченность проблемами мира и стабильности в Африке, прекратив дальнейшее развитие своего потенциала по производству ядерного оружия и прекратив препятствовать достижению цели превращения Африки в зону, свободную от ядерного оружия. Комиссия рекомендует Генеральной Ассамблее призвать Южную Африку взять на себя твердые обязательства по нераспространению и передать все свои ядерные установки для инспекции со стороны Международного агентства по атомной энергии.

8. Ввиду того, что Южная Африка продолжает проводить политику апартеида против африканских народов, которая усиливается ее ядерной деятельностью, и ввиду того, что Южная Африка по-прежнему отказывается прислушаться к призывам как Генеральной Ассамблеи, так и международного сообщества, Комиссия пришла к выводу, что этот вопрос должен оставаться в ее повестке дня для дальнейшего рассмотрения и обсуждения.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
